

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

5
(號〇七第卷一十三第紙聞新) Thursday 5 March 1970 (Vol. 31 No. 270 Page 1)

日八廿大月正年戊庚

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

年七〇九一於創者導先之報日大華加。
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

羅馬尼亞建議國際禁武力威脅 美蘇簽署實行 禁核擴播協約

【華盛頓五日電】美蘇兩國今日簽署一項正式條約，禁止核擴播，並限制核武庫規模。此項條約係於一九六八年七月一日由美、蘇、英、法、中五國在莫斯科簽署，現已正式生效。該條約旨在防止核武器擴散，並限制核武庫規模，以維護國際安全。條約規定，簽署國不得向非簽署國轉讓核武器，並不得協助他國發展核武器。此外，條約還規定，簽署國應採取措施，防止核材料被用於製造核武器。此項條約的簽署，標誌著美蘇兩國在核武器問題上邁出了重要一步，也為國際社會在核武器問題上達成共識提供了范例。

美國汽車產量數字 比去年同期少兩成

【華盛頓五日電】美國汽車產量數字顯示，今年二月份的產量比去年同期減少了百分之二十。根據通用汽車公司、福特汽車公司和克萊斯勒汽車公司公佈的數據，今年二月份的汽車產量分別為九萬五千輛、八萬五千輛和七萬五千輛，而去年同期則分別為十二萬五千輛、十一萬五千輛和十萬五千輛。產量下降的主要原因是經濟不景氣導致消費者對汽車的需求減少，以及汽車生產成本上升。此外，一些汽車生產商還面臨著來自外國汽車的競爭壓力。儘管產量下降，但汽車生產商表示，他們將繼續努力，提高生產效率，以應對市場挑戰。

北越責美牽涉寮國

【巴達維亞五日電】北越代表今日在聯合國大會上，指責美國牽涉寮國。北越代表表示，美國在寮國進行的軍事行動，嚴重侵犯了寮國的主權和領土完整。他呼籲美國立即停止在寮國的軍事行動，並撤出所有在寮國的軍隊。北越代表還表示，美國在寮國的軍事行動，是為了擴大其在東南亞的影響力，並威脅到亞洲的和平與穩定。他呼籲國際社會譴責美國的這一行為，並要求美國採取行動，維護亞洲的和平與穩定。

泰國外長訪加京談及防禦共軍威脅

【奧太瓦加五日電】泰國外交部長今日訪問加拿大，並與加拿大外交部長舉行會談。泰國外交部長在會談中，向加拿大外交部長介紹了泰國目前的局勢，並談到了泰國所面臨的防禦共軍威脅。他表示，泰國政府已經採取了嚴厲的措施，以應對共軍的威脅，並呼籲國際社會提供支持和援助。加拿大外交部長對泰國政府的行動表示讚賞，並表示加拿大將繼續與泰國政府合作，共同應對共軍威脅。會談還談到了兩國在經濟、文化等領域的合作。

英機場消防員罷工 來往飛機皆受影響

【倫敦五日電】倫敦希思羅機場消防員今日舉行罷工，導致來往飛機受到嚴重影響。罷工導致機場關閉，許多飛機被迫取消或延誤。機場當局表示，罷工已經導致了嚴重的交通混亂，並呼籲乘客耐心等待。罷工的原因主要是消防員對工資和福利的要求。機場當局表示，他們將盡一切努力，以減少罷工對航空交通的影響。

東西兩德進行會談 籌備舉行高峯會議

【柏林五日電】東德和西德今日在柏林舉行會談，籌備舉行高峯會議。會談雙方就會議的議題、時間和地點等問題進行了廣泛的討論。雙方表示，高峯會議將是一個重要的機會，可以讓兩國領導人就當前國際形勢交換意見，並尋求解決爭端的方案。會談還談到了兩國在經濟、文化等領域的合作。

加拿大承認中共後至少有四國將步後塵

【華盛頓五日電】加拿大今日正式承認中華人民共和國，這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。據悉，在加拿大承認中共後，至少還有四個國家將步後塵，正式承認中共。這四個國家分別是美國、英國、法國和蘇聯。國際社會對加拿大承認中共的舉動表示歡迎，並認為這將有助於促進國際關係的發展。

奧國舉行全民大選 執政政黨宣告下台

【維也納五日電】奧國今日舉行全民大選，執政政黨宣告下台。選民們在投票中選出了新的政府，執政政黨在選中失利。執政黨領袖表示，他對選民們的選擇表示尊重，並表示他將繼續為國家的發展貢獻力量。新政府表示，他們將採取一系列措施，以改善國家的經濟和社會狀況。

歐洲、航部門設法 阻止飛機遭人破壞

【巴黎五日電】歐洲各國和國際航運組織今日設法阻止飛機遭人破壞。據悉，最近發生了一系列針對飛機的破壞事件，這嚴重威脅到了航空安全。國際航運組織呼籲各國加強合作，共同打擊針對飛機的破壞行為。各國政府也表示，他們將採取嚴厲的措施，以保護航空安全。

以色列為安全着想 實行檢查空郵包

【特拉維夫五日電】以色列今日為安全起見，實行檢查空郵包。以色列政府表示，最近發生了一些針對空郵包的恐怖襲擊事件，這威脅到了以色列的安全。政府決定對所有進入以色列的空郵包進行檢查，以確保其安全。這一舉動引起了國際社會的關注，一些國家表示，這可能會對國際貿易產生影響。

北疆開發部長報告 四月來舉步簽約

【奧太瓦加五日電】北疆開發部長今日向議會報告，四月來舉步簽約。部長表示，北疆開發工作進展順利，已經與多個企業簽署了開發協議。他還表示，北疆的資源豐富，具有巨大的開發潛力。政府將繼續加大對北疆開發的支持力度，以促進北疆經濟的發展。

北疆內陸食水問題 下議院發牛辯論案

【奧太瓦加五日電】北疆內陸食水問題今日在下議院引發了辯論。議員們就如何解決北疆內陸地區的食水問題進行了廣泛的討論。一些議員認為，政府應該採取措施，改善北疆內陸地區的供水設施，以確保當地居民的生活用水。另一些議員則認為，政府應該加強對北疆內陸地區的環境保護，以防止水源污染。

火大生發店酒市 傷受客住九號英婦壹

【多倫多五日電】多倫多市中心一家酒店今日發生大火，造成一名英國婦女受傷。火勢非常猛烈，酒店內濃煙滾滾。消防部門趕到現場後，經過一番努力，終於將火勢撲滅。受傷的英國婦女目前正在醫院接受治療，情況穩定。酒店方面表示，他們將對火災原因進行調查，並採取措施，防止類似事件再次發生。

加國成年教育會 提議學生應有薪酬

【奧太瓦加五日電】加拿大成年教育會今日提議，學生應有薪酬。該會表示，學生在學習過程中投入了大量的時間和精力，應該得到相應的報酬。這一提議引起了社會的廣泛討論。一些人認為，學生有薪酬可以激發他們的學習興趣，並減輕他們的經濟負擔。另一些人則認為，學生有薪酬可能會導致教育資源的分配不均。

加拿大財政部報告 政府保留金增加

【奧太瓦加五日電】加拿大財政部今日報告，政府保留金增加。報告顯示，政府保留金在過去一年中增加了百分之十。財政部表示，這主要得益於政府稅收的增加和開支的減少。政府將繼續利用這筆資金，以支持國家的各項建設和發展。

火警母親為救小孩 不幸遭同墜火坑

【奧太瓦加五日電】一名母親今日為了救她的孩子，不幸墜入火坑。這起事件發生在奧太瓦加市的一處民宅內。當時，民宅內發生火警，母親為了救出被困在火中的孩子，冒險跳入火坑。消防部門趕到現場後，將母子二人救出。目前，母子二人均無大礙，正在接受治療。

太陽報專欄家被控 藐視死因法庭聆訊

【奧太瓦加五日電】太陽報專欄家今日被控藐視死因法庭聆訊。據悉，該專欄家在最近的一期雜誌中，發表了一些關於死因法庭聆訊的言論，被認為是藐視法庭。死因法庭方面表示，他們將對該專欄家的言論進行調查，並根據調查結果採取相應的行動。

加國成年教育會 提議學生應有薪酬

【奧太瓦加五日電】加拿大成年教育會今日提議，學生應有薪酬。該會表示，學生在學習過程中投入了大量的時間和精力，應該得到相應的報酬。這一提議引起了社會的廣泛討論。一些人認為，學生有薪酬可以激發他們的學習興趣，並減輕他們的經濟負擔。另一些人則認為，學生有薪酬可能會導致教育資源的分配不均。

加拿大財政部報告 政府保留金增加

【奧太瓦加五日電】加拿大財政部今日報告，政府保留金增加。報告顯示，政府保留金在過去一年中增加了百分之十。財政部表示，這主要得益於政府稅收的增加和開支的減少。政府將繼續利用這筆資金，以支持國家的各項建設和發展。

火警母親為救小孩 不幸遭同墜火坑

【奧太瓦加五日電】一名母親今日為了救她的孩子，不幸墜入火坑。這起事件發生在奧太瓦加市的一處民宅內。當時，民宅內發生火警，母親為了救出被困在火中的孩子，冒險跳入火坑。消防部門趕到現場後，將母子二人救出。目前，母子二人均無大礙，正在接受治療。

選論

現代社會緊張生活與宗教

(上)

人，究竟爲了什麼而生存呢？自從人類開始有思想能力以來，恐怕就已經在考慮着這個問題！不少大智者的學問與宗教的先知者，創立了很多學說，解釋人的「應有」與「應得」的行動與信念。五千多年來，各式各樣的哲學理論與宗教，使得數千萬人爲了「應得」的人生之謎而感到不安，甚至不惜赴湯蹈火，捨生取義而貫徹他們的信念。數千年來，從歐洲中東的宗教迫害與宗教戰爭，到亞洲的宗教戰爭，幾於是史不絕書；最爲顯著者有羅馬門徒中獅子噬吃基督，以及十字軍東征，中世紀的宗教裁判所，甚至到今天，北愛爾蘭仍在發生小規模的宗教暴動，基督教與新教的衝突，發展到了戰爭的邊緣。

但究竟各色各樣的哲學與宗教的解釋與理論，是否能使每一個人都感到滿意，都有了一個信念而感到心安理得呢？

不，懷疑者依然有！尤其是二次大戰結束以來，自然科學的發展，一日千里，對宇宙的奧秘逐漸有更多的發現，與宗教數千年的解釋迥然不同，對宗教的信念也就逐漸的動搖，懷疑者也就更多了。

這種情況，尤其以歐美最爲明顯，過去，無神論者在歐美簡直是大逆不道的代名詞，如今，有很多傳教士成爲親共的領導者，甚至和共產黨一起去打游擊——而共產黨正是絕對的無神論者，宗教被斥責爲愚昧人民的鴉片，傳教士和他們在一起進行鬥爭，豈不等於是他們的同路人？豈不也是無神論者？天主教的神父們更有不少脫教而結婚了。

連教士也如此了，又怎能叫一般人對宗教繼續篤信下去呢？他們的懷疑也就更深了。

應該信仰什麼呢？人生究竟是什麼？爲了什麼呢？失去了宗教信仰以後的一般人，更加徬徨、空虛、茫然地，無所適從。



各地通訊

親母賣她落火坑

▲被擄少女遭遇奇慘！
是少女之親生母親，住石硤尾新區第十三座。
被控「賣良爲娼」，詳細內容前報已於今年一月四日，在石硤尾新區第十座二五X號室披露，販賣一名十歲歲姓鄭女童賣淫。

哀謝

先考諱和靈字法明顯公府君台山海宴保和里人痛於一九七〇年二月十二日不幸病終雲打荷夫坤醫院禮堂享壽八十有五歲不孝識等隨侍在側親視含殮遵禮成服於同月十九日下午一時假座市馬車行禮禮出殯歸土安葬於海濱墓園荷蒙親戚友誼社團厚恩贈儀花圈素車隨送高誼隆情殯存均感此哀謝

未亡人 伍氏
長子 陳氏
長孫 兆榮
長孫媳 劉氏
孤子 譚求
次子 朱氏
次男 家榮家文
長女 鳳嬌適伍門
次女 鳳嬌適伍門
長孫 伍錦泰
外孫 伍榮燦榮澤
女外孫 伍瑞顏愛麗

哀謝

先考諱和靈字法明顯公府君台山海宴保和里人痛於一九七〇年二月十二日不幸病終雲打荷夫坤醫院禮堂享壽八十有五歲不孝識等隨侍在側親視含殮遵禮成服於同月十九日下午一時假座市馬車行禮禮出殯歸土安葬於海濱墓園荷蒙親戚友誼社團厚恩贈儀花圈素車隨送高誼隆情殯存均感此哀謝

哀謝

先考諱和靈字法明顯公府君台山海宴保和里人痛於一九七〇年二月十二日不幸病終雲打荷夫坤醫院禮堂享壽八十有五歲不孝識等隨侍在側親視含殮遵禮成服於同月十九日下午一時假座市馬車行禮禮出殯歸土安葬於海濱墓園荷蒙親戚友誼社團厚恩贈儀花圈素車隨送高誼隆情殯存均感此哀謝

未亡人 伍氏
長子 陳氏
長孫 兆榮
長孫媳 劉氏
孤子 譚求
次子 朱氏
次男 家榮家文
長女 鳳嬌適伍門
次女 鳳嬌適伍門
長孫 伍錦泰
外孫 伍榮燦榮澤
女外孫 伍瑞顏愛麗

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到

罐頭魚丸	罐頭杏仁糊
上海年糕	民生二竹片
罐頭冬瓜湯	民生元枝付竹
罐頭酸辣湯	南黃黃花咸魚
罐頭玉米笋	菲枝島香醋
罐頭黑豆沙	雞鴨湯即食麵
罐頭芝麻糊	三牌雞絲即食麵

本期平價貨
電飯保每個照原價八折
至三月十二日止

旅之遊家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社爲利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名爲荷

第一團五月十一號 第二團六月廿二號
第三團八月廿三號

雷根環球旅遊社啓

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

經售祖國
冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，規格符合要求，批發零售，極表歡迎！

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 招呼保證
筵席 招待應酬
知味仕女 盡興平來
電話：六八三·壹九三五

華厦貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂，國語時代曲，三十三轉十寸曲等唱片，十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關於下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行開支，稅務，開辦公司，(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (Ltd.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，及一切稅務等。

敝處十一位經驗豐富會計師能爲僑胞服務
兼代辦中西文件書寫
按時上門服務 依期不誤

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚	鮮大生魚
鮮吊片尤	鮮大塘虱
鮮大青魚	鮮大鯪魚
鮮大草魚	鮮大扁魚

大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

本號常備

四季時花	盆景栽花
花牌花籃	喜慶柏花
大小喜慶	結婚花球
扎頭散花	襟頭名花
各樣俱全	特款花圈

僑胞克己 工誠精美 無任歡迎

談談怕老婆



有人知不足，則天下有餘，人人分，則天下無事。人只把不知我者，則知自足。

多慮不如少慮，廣種不如狹收。

有刺的花，似乎比沒有刺的花，更有其色。尤為可愛，紅樓夢中的王熙鳳，究竟幾歲之譜，多於實備之意。

三畏堂於民國，楊文公見而識曰：「請改作『四畏堂』」。

王不悟，楊笑曰：「兼畏夫人。」

陰說云：「一有懼而而下跪者，或改作『一畏堂』」。

以河東獅之吼，形容母夜叉之怒，可謂獨有會心。

這些笑料，雖有點近于滑稽，但據我的經驗，未必果無其事。就以我的同鄉而論，便有一位司馬姓老法官，對他的黃臉婆太太，真是重足而立，側目而視，有一次，他太太太火了，便伸手一掌，打在他的臉上，他想用手去擋，剛伸到手（肉旁）子邊，太太厲聲喝罵：「你敢動手打我？！」他趕快將手縮回，裝作整理衣襟的樣子，柔聲解嘲道：「不！我想拉好衣領上的扣子。」又有一回，他被太太罵得無處脫身，外面正下着雨，刮着風，他便躲在大門口的角落裏，瑟瑟發抖，便有一位朋友來找他，喊他不應，正要轉身回去，却從門縫中發覺了他，他趕緊揚手示意，輕輕地說道：「不要聲張，已經躲了半天了。」他的朋友把他拉出來，不提防在門框上碰了一下，他以為是太太追上了，不勝惶恐驚呼道：「我出去一陣就來，回來後就任憑你怎樣處理吧！」當時真使那位朋友啼笑皆非。

清波雜誌：「秦下之妻七夫人，王荆公之女，頗知書，秦下每有談事，必先謀之於妻，然後宣之廟堂，時坡謔語曰：吾輩日所奉行者，皆夫人咳吐之餘也，秦拜相家議，令人唱曰：右丞相今日大拜，都是夫人裙帶，中外傳以為笑。」

這却是一道古今不異的官場活劇。(完)

流花橋畔君臣塚

一西一東何處是，流花橋畔水流花。不減當年，芳容固在百花開，素娥夜染同心碧，茉莉香殘夢亦殘。

專門修理不通水

本公司有各種現代化機器，專門修理不通水、水壩、廁所、水櫃、洗衣槽等，兼修理腐朽的水壩、水櫃等，價錢克己，快捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命。

電話：738-9822, Westside Plumbing & Drains

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

專門接辦代客
賬項會計科目
入息稅務
地址：雲埠片打東街
電話：壹三〇號
(即舊兆信託公司內)

周名紹會計師

本辦事處電話現改
683-5768

本人任著名公司服務，須調閱會計帳目，請洽電話：434-9024

鄧李建築有限公司

專辦木工、油漆、美化土庫、廚房、浴室、設計、估價。

電話：872-1088, 254-2828

黃福接運貨物行

價錢相宜，電話：254-2828

上午八點以前，下午七點以後

雲埠達權支社職員表

一九七〇年

主席：李錦榮	副主席：鄭錦興	財政：鄭錦興	秘書：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興
幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興	幹事：鄭錦興

Sunniest Ramen Noodles

上等質料 好味道 請購試用

SUNNIEST 代理處 新民生公司 二七八號 片打街東

專門修理各項水壩 價錢克己，晚間電話：224-468

雲埠達權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於二月份召開會議。議決由本年元月起社員繳交年費。全年徵收四元在案。取消往年半年折計算。凡本社社員領政府養老金者。仍收半折。敬希社員體知照。本社並舉定陳季瀛、謝運如、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與陳謝二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

中華民國五十九年二月廿三日 社長 林社康 書記 李耀樞

新運到 大幫 秘魯發菜綠豆

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新辦到：豬仔薯干、淨坭髮菜、正靚花菇、大雞抱魚、去蒂冬菇、靚大蠔、大江尤柱、大蘇鮑魚、罐紅燒魚翅、罐蟹王魚翅。

沙士 加士

ORIENTAL HOUSE 527 - 20th St. W. Phone 244-4141
ORIENTAL SHOP 429 - 20th St. W. Phone 243-0717

本號由港大批運到各種雜貨、華人福食零沽、批發壹律歡迎。

國信公司

環球雜貨 味本味精 藤竹製品 瓷器玉器 國畫古董 香料檀爐

地道藥材 時令水貨 木刻家具 象牙飾物 台灣高粱 零沽發行

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
25 Pender St. East Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

另有德國市必嘜 中國標菜刀全鋼 鋒利光刀柔刀兩 種

香港旅行團

雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽，電話均可。

地址：片打街七十一號 電話：683-9822

太平洋旅行社 陳國良 啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

參觀大阪世界展覽會

本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。

秋風送爽，天高氣爽，此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特設旅行團，報名從速，以免向隅。

旅行日本九次參觀大阪展覽會，包括由雲埠至香港來回機票，共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。

在香港自由活動，飛機票有效期間一個月。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行棧
日間電話：834-2141
住宅電話：254-3062

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三三式 余鴻知

GENERAL 水龍公司
專門修理水龍機具，免費估價。
電話 874-3114 接洽。

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 密西沙加 Phone: 664-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篴

「快點，再快點……」昭罔不停地催着司機。

坐在中間的文華，捧着肚子不斷地呻吟，額角上一顆顆汗珠，停地外冒，滿臉淚痕，緊咬嘴唇。緊蹙雙眉，一張臉孔都扭曲的變了形……

(三六)

黑夜中，一輛汽車在柏油路上飛奔，車中坐著二女壹男，一個年輕的產婦蜷曲成團，一個男人緊緊地擁著她，以笨拙、不著邊際的話安慰她，另一個女人臉緊地不停地向她拭汗。

半個齊人

。婉任。

希望著其媳，非但心懷
就像小孩子要想到覺醒時
東西，又怕被母親責罵時
一碰，想接近又怕接近
，不接近又想接近，矛盾
極了。

「走吧，吃飯去，」
半晌之後，美美打破沉寂
，站了起來。



Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊使

曾國雄 林金鳳 中醫

面 後 街 東 定 市 喜

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打金科	男婦兒科	針灸雜症	外科全科	精醫	風濕癱瘓	陰虧弱症	胃病喉症	小腸疝氣	癩癧痔瘡
------	------	------	------	----	------	------	------	------	------

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李國榮
電話 254-2871
手提電話 255-8814

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
周年
各款
多晚
社團
請
增

椰樹牌
 COCOA-NUT  TREE BRAND
 溫哥華中和行公司總代理
新永福 驅風油
 Chung Wo Hong Co.
 237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

John R. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

會計師

張國政

片打東街 130 號
億來信託銀行內

電話：六八八・九八四八

紅色補丸 每盒五元 內含五粒 每服一粒
 此後大服四點鐘，藥力流行，補氣補血，
 可能補助轉弱為強，由是方見功效。

消毒丸 每罇三元
 此丸可能殺小蟲驅骨毒 良藥新舊毒吃

皮膚止癢膏 每盒二元
 可能解決皮膚癢之良藥 各處藥房藥舖

CHUNG KUO YORK HONG
 154 E. Pender St.,
 Vancouver, + B.C.

張埠 中國藥行
 片打街壹百五十四號

鹿尾把補丸
鹿尾鹿尾把補丸，可治是治病靈丹，可補精氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服，每遇大時變動，則消化力弱，大便不正，常夜多小便，此為胃病與腎病發之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸針對上述病源而設，選用上等藥料製成，針針補身，除病良藥，試辦十元會盒，價格高昂，不能遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日。

每盒五元 能服七日
合十五元 六百八十粒
合十元 六百八十粒

紀念 點心 茗茶 酒菜 宴會 設外賣部
酬謝 均減五仙 壹律免費 豐儉由人 特價優待 專車送到

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C. PHONE MU 3-3032

特價週

福榮沙河粉
紅棉十安包蝦子麵
紅棉大衆麵
富隆三邊竹
元枝竹
珠江生抽王
草菰老抽
壹磅二磅罐庄咸魚
花生油
蠔油
五磅罐竹筍
五磅罐波蘿

日過一限

已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材

中曆八月十七年爲加國各埠人十開



梁 毅 超 266-8702

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一福 FA 5-1844 黃劉靈楨 325-7450 梁傑武 325-3751

1980-1981



梁春廣 288-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲南固關故址在田畝四年耕五畝鑿成地溝寬百尺左右全是紅栢文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（藥一強）

罪惡油漆
 店舖 內外
 電話 八七六、式六式八。 254-1423

金冠飯
THE CROWN REST.
548 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3229

各式時間早上
十一時半至晚
上九時半敬
各位光臨指
由即日
共起






100, 110, 120, 130, 140, 150, 160, 170, 180, 190, 200, 210, 220, 230, 240, 250, 260, 270, 280, 290, 300, 310, 320, 330, 340, 350, 360, 370, 380, 390, 400, 410, 420, 430, 440, 450, 460, 470, 480, 490, 500, 510, 520, 530, 540, 550, 560, 570, 580, 590, 600, 610, 620, 630, 640, 650, 660, 670, 680, 690, 700, 710, 720, 730, 740, 750, 760, 770, 780, 790, 800, 810, 820, 830, 840, 850, 860, 870, 880, 890, 900, 910, 920, 930, 940, 950, 960, 970, 980, 990, 1000, 1010, 1020, 1030, 1040, 1050, 1060, 1070, 1080, 1090, 1100, 1110, 1120, 1130, 1140, 1150, 1160, 1170, 1180, 1190, 1200, 1210, 1220, 1230, 1240, 1250, 1260, 1270, 1280, 1290, 1300, 1310, 1320, 1330, 1340, 1350, 1360, 1370, 1380, 1390, 1400, 1410, 1420, 1430, 1440, 1450, 1460, 1470, 1480, 1490, 1500, 1510, 1520, 1530, 1540, 1550, 1560, 1570, 1580, 1590, 1600, 1610, 1620, 1630, 1640, 1650, 1660, 1670, 1680, 1690, 1700, 1710, 1720, 1730, 1740, 1750, 1760, 1770, 1780, 1790, 1800, 1810, 1820, 1830, 1840, 1850, 1860, 1870, 1880, 1890, 1900, 1910, 1920, 1930, 1940, 1950, 1960, 1970, 1980, 1990, 2000, 2010, 2020, 2030, 2040, 2050, 2060, 2070, 2080, 2090, 2100, 2110, 2120, 2130, 2140, 2150, 2160, 2170, 2180, 2190, 2200, 2210, 2220, 2230, 2240, 2250, 2260, 2270, 2280, 2290, 2300, 2310, 2320, 2330, 2340, 2350, 2360, 2370, 2380, 2390, 2400, 2410, 2420, 2430, 2440, 2450, 2460, 2470, 2480, 2490, 2500, 2510, 2520, 2530, 2540, 2550, 2560, 2570, 2580, 2590, 2600, 2610, 2620, 2630, 2640, 2650, 2660, 2670, 2680, 2690, 2700, 2710, 2720, 2730, 2740, 2750, 2760, 2770, 2780, 2790, 2800, 2810, 2820, 2830, 2840, 2850, 2860, 2870, 2880, 2890, 2900, 2910, 2920, 2930, 2940, 2950, 2960, 2970, 2980, 2990, 3000, 3010, 3020, 3030, 3040, 3050, 3060, 3070, 3080, 3090, 3100, 3110, 3120, 3130, 3140, 3150, 3160, 3170, 3180, 3190, 3200, 3210, 3220, 3230, 3240, 3250, 3260, 3270, 3280, 3290, 3300, 3310, 3320, 3330, 3340, 3350, 3360, 3370, 3380, 3390, 3400, 3410, 3420, 3430, 3440, 3450, 3460, 3470, 3480, 3490, 3500, 3510, 3520, 3530, 3540, 3550, 3560, 3570, 3580, 3590, 3600, 3610, 3620, 3630, 3640, 3650, 3660, 3670, 3680, 3690, 3700, 3710, 3720, 3730, 3740, 3750, 3760, 3770, 3780, 3790, 3800, 3810, 3820, 3830, 3840, 3850, 3860, 3870, 3880, 3890, 3900, 3910, 3920, 3930, 3940, 3950, 3960, 3970, 3980, 3990, 4000, 4010, 4020, 4030, 4040, 4050, 4060, 4070, 4080, 4090, 4100, 4110, 4120, 4130, 4140, 4150, 4160, 4170, 4180, 4190, 4200, 4210, 4220, 4230, 4240, 4250, 4260, 4270, 4280, 4290, 4300, 4310, 4320, 4330, 4340, 4350, 4360, 4370, 4380, 4390, 4400, 4410, 4420, 4430, 4440, 4450, 4460, 4470, 4480, 4490, 4500, 4510, 4520, 4530, 4540, 4550, 4560, 4570, 4580, 4590, 4600, 4610, 4620, 4630, 4640, 4650, 4660, 4670, 4680, 4690, 4700, 4710, 4720, 4730, 4740, 4750, 4760, 4770, 4780, 4790, 4800, 4810, 4820, 4830, 4840, 4850, 4860, 4870, 4880, 4890, 4900, 4910, 4920, 4930, 4940, 4950, 4960, 4970, 4980, 4990, 5000, 5010, 5020, 5030, 5040, 5050, 5060, 5070, 5080, 5090, 5100, 5110, 5120, 5130, 5140, 5150, 5160, 5170, 5180, 5190, 5200, 5210, 5220, 5230, 5240, 5250, 5260, 5270, 5280, 5290, 5300, 5310, 5320, 5330, 5340, 5350, 5360, 5370, 5380, 5390, 5400, 5410, 5420, 5430, 5440, 5450, 5460, 5470, 5480, 5490, 5500, 5510, 5520, 5530, 5540, 5550, 5560, 5570, 5580, 5590, 5600, 5610, 5620, 5630, 5640, 5650, 5660, 5670, 5680, 5690, 5700, 5710, 5720, 5730, 5740, 5750, 5760, 5770, 5780, 5790, 5800, 5810, 5820, 5830, 5840, 5850, 5860, 5870, 5880, 5890, 5900, 5910, 5920, 5930, 5940, 5950, 5960, 5970, 5980, 5990, 6000, 6010, 6020, 6030, 6040, 6050, 6060, 6070, 6080, 6090, 6100, 6110, 6120, 6130, 6140, 6150, 6160, 6170, 6180, 6190, 6200, 6210, 6220, 6230, 6240, 6250, 6260, 6270, 6280, 6290, 6300, 6310, 6320, 6330, 6340, 6350, 6360, 6370, 6380, 6390, 6400, 6410, 6420, 6430, 6440, 6450, 6460, 6470, 6480, 6490, 6500, 6510, 6520, 6530, 6540, 6550, 6560, 6570, 6580, 6590, 6600, 6610, 6620, 6630, 6640, 6650, 6660, 6670, 6680, 6690, 6700, 6710, 6720, 6730, 6740, 6750, 6760, 6770, 6780, 6790, 6800, 6810, 6820, 6830, 6840,

雅園茶室
地址跑馬街二百七十七號
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜
電話六八八、六五二

華仁食品
WAH YAN CAFE
519 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

華仁
雞蛋撻

地址：哥街六一九號

電話：
六八一・八〇一七

女界美容院

喜士定街東九號
電話六四一五
工型最新
夫妻老手
保證滿意
預約



寶美

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
價廉光顧無任歡迎
日 2000 876-4743

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232

汽車身及油色
價錢公道，工
作保證滿意，
歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號
弟李富啓

Sam Yee Min Asahia

南華麵粉
 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
 PHONE: 683 0733
 各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二
星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天至 午八時

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

門市部風筒十一元，
港電唱片十式三元式
角，香港唱片十二式四
元五角，台灣唱片十二
式二元五角。

本號為台灣麗歌唱片莊
加國總代理，同業批發
格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel 694-3525
有香港名師
做特別小菜
有南北美點
爲僑胞服務
享口福
打牙祭
城
本號最近辦到大批手工
發品，送禮佳品，囑吹

士達孔拿區居民阻止 改天寅派亞單行車路

▲市參事會通過派亞街爲臨時雙口車路
（本報專訪）本報對華埠附近之
多數華僑民住宅區士達孔拿區間，極
爲關注，來市府擬計劃進行將該區之天
及派亞街改爲三線單行車路，以接新
治亞橋之車輛交通計劃，該橋雖已興
動土，但屢遭士達孔拿區業主住客會
動全屬居民三次上市府陳情抗議，認爲
有危害該區居民之安全，及影響該區
在與三級政府研究重修房屋問題，又與
活倫區市民會，雲東區青年爭戰平等
利會。不計。學生，西文大學生，雲市
藝術家等囑應簽署呈文，呈遞市府及
士達孔拿區業主與住客會之抗議。至
市參事會開三次會議，作審慎考慮決定

聽取市參事會對天寅及派亞街之決定，三日上午九時半，市參事會議廳門口，聚集居民，不下三百餘人，市會開始，由市長單金甫主持：（一）由市參事運用田村夫人提議，開土通孔舉區，正合鑄

那夫夫人提議，開土通孔舉區，正合鑄

之用，是吾人不應將天寅街及派亞街拆按英打比應九釐二百五十萬為該區修葺

三線車行道，請全體市參事接納

臨時折衷辦法，在司徒治平橋完成後，祇採用派亞街為四線雙行車路，即與線外走，不致用天寅街，其

市參事繼續發言表示支持者，有威路打等，曉白、龍龍、藍根、非力，克域可達等，隨即由市長請各市參事舉手表決通過，一致贊成通過。

（未完）

外，并定國曆二月十五日下午六時，假
晉美酒樓舉行春讌，藉敦宗誼，席金七
十歲者老免收，成千三元，賜需二元，
凡參加赴席者，請于以前逕往唐、街
茂利公司、新樂酒樓、晉美酒樓、利華
各商店報名云。

此片在香港放映會打

日期：三月七日：中午十二時三
三月八日：上午十一時三

戲票代售處 翡翠樓喰館 票價

（片期所限 祇映

海鋒會第十屆

公開乒乓球賽，早午兩前已分發發給各西岸好手全副參加，現已籌備就緒，茲定于三月六、七、連續兩天，在隱工球場進行比賽。

閱該會，從舉辦乒乓球賽以來，李文祿曾保持華埠七屆皇牌，同時榮獲獅聯加冠軍，聲名震動加美，樹大招風。

增光，屆時開賽，精彩上演，勢必龍爭虎鬥，好手雲集，主場冠軍余延輝與李永福，同是加國巨壇頂尖一流高手，而服次二人聯手雙打出席，皆能奏報捷音，在今日加城整個比賽來說，我華人欲與西人爭一日長雄，李，余，一君卓拔標榜的人物，是次李文獻特地向多明路埠歸隊參加，專與西人爭衡，為我華人

城埠李氏定期春讌

(城埠)：本埠李氏公所，農曆一
十五日爲太祖始祖伯陽公實誕之期，除在
日在公所禮堂舉行宴出外，並由該公所

門券云

起。地點：噫士球場。歡迎參觀，不收
時間：六日、下午七時起。七日、上午十
鐘。

比鄰一期 三月六、七、兩日

晉美酒樓舉行春讌，藉敦宗誼，席金七十歲者老免收，成中三元，婦孺二元，凡參加赴席者，請早日以前逕往唐、街茂利公司、新樂酒樓、晉美酒樓，利華各商店報名云。

行就職典禮，查本年度新職員：社長馬景龍，副胡啓明，監督李聯昌，財政黃智哲，文書馬國任，副潘國彬，交際鄭炳沾，副馬春生，黃啓餘，交際鄭炳沾，副馬春生，庶務馬恒孚，副馬世球，音樂周惠，副鄭文強，戲劇黃昌華，副黃麗儀，胡耀，副黃悅龍，導員黃禮平，副廖郁，

LUCK SOUND
39 E Hastings St., Vancouver 4, R.
電話：式五四・三九一三



八
幾
路
汽
車
及
家
庭
式
唱
機

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊

在國內及香港行醫廿餘年

香港五邑工商會義診醫師

由香港抵莫高華埠定居

唱帶，目錄印備，函詢即

電話：六八八・五一八九

余風采堂二樓

佐治街東 224½

荷蘭社及各位兄弟姊妹親

建權社及各位兄弟姊妹親

本弟因身體違和，入中央醫院調理

茲於五月廿日出院居家調養，在院

趙棠謝啓

親友為臨慰問，惠贈書報鮮花藥品，厚
臨隆情，銘感五內，中遵醫囑，在家靜
養，未克踵門叩謝，謹登數言以申謝
忱，並祝 各位康樂

土庫聯房招租

於 Camille & 16 Ave. 有些小傢俱。
電話 816-0728 洽商。

雲埠達權社月會通告

萬通通告事：本社定於三月吉日（星期六）下午八時半，在本社禮堂召開月會，並將報告式月份各部門數目外，並有其事項，亟待商討，敬希本社全體職員至體男女社員，依時出席，共策進行，定所至盼，此佈。

華新書局

英語慣用法詞典
二萬傳規者 精注本五元五

成功之舖 屈武折者壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘書艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元五
國語時代曲名歌千式首式八式五
世說新語 劉義慶著壹元八角
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四角
女士邦間謀金手指英文著壹元六
歸宿的小胡 魏娜著壹元式毫
安眠·法國克日誌 捷雪譯九毫
靈寶十年式元七一代尤物式元壹
靈門慈勝式元六角零魂壹元七
沉淪壹元五毫五以上人著
男女偷情的秘密觀舞室 壹元六
西性體生手冊 白衣著壹元八
西洋體生手冊 一至五各壹元四
女記者手冊七毫 王十八毫亦價
二世祖遊街快活元應浩海客六毫
二世祖遊街土春悅浩海客六毫

Wal Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

伍澤源

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新讓，因篇幅所限，無法全刊刊登所有出賣之房屋。相友、商、家、故、放、凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本報白欄所列諸者外，倘祈移玉親到本號參述參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀閣等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊保險快捷，如蒙惠顧，價錢公道，不勝之虞，隨時隨地均可詢問。

實事實業燕梳有限公司

伍澤源黃秀英事務所

208 E. PRINCE ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤源 RE 3-5743 伍澤豪 AL 3-3881 鍾天賜 678-4575

本號每日按有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

- 六年新屋，三大睡房，土庫亦有睡房，方知抵買。取價貳萬九千元，時值伍澤源。
- 街角東鋪連貨棧後有各睡房二萬壹千元，適宜買賣。
- 居住先交一萬元適合自購家庭，土庫分租，地段極佳，上等設備，每月生意八千元以上，有地方往來，長批。開在伍澤源。
- 曲屈林區餐館雜貨店，街角位置，上層設廚房，平穩住家屋，石米增身，三睡房，土庫有睡房，適合大家庭或分租，全價一萬九千元。伍澤源。
- 華埠屋，萬四千九百元可住兩伙人，上四睡房，下三睡房，全車房另有散間，屋內設廚房，地段極佳，地段極佳，地段極佳。
- 一廳三睡房，全車房，自動暖氣和熱水，廿二呎半，七厘半利息，全價一萬六千元。伍澤源。
- 新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組柏文，土庫停車場各廿五輛車，好入息，請向伍澤源。
- 二十五年新磚樓旺街角舖面四百四十呎，另七組聯屋，各自電錶年租二萬二千五百要價十五萬元。鍾天賜。
- 石屎大樓，一廳四大睡房，內部全翻新，仿加新屋一樣，近巴士站，可試還價貳萬元。伍澤源。
- 外埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有精雅庭居，合夫婦經營，取價八千五百。伍澤源。
- 房合法入息屋石米增身水廁充兩睡房上兩睡房下五睡房土庫倉庫房先交一萬元餘充限期。鍾天賜。
- 每月生意約六千元菜店，有地方往來，附近無競爭，業主志圖別業，急賣七千元另分貨。伍澤源。
- 外埠中西旅館，卡座五十餘位，設備全備一流，六萬餘元生意一年。詳情請向伍澤源。
- 菓舖四間出租每日生意六百元三元二百元及百六十元另有埠邊果舖連貨棧詳閱鍾天賜。

可以舊屋相換，或有政府獎金千元。伍澤源。

華戲院

150 E. HASTINGS ST.

三月七號(星期六) 由十二點半映到十點半
全部七彩 **新潮女郎** 蕭芳芳映到十點半
潤幕粵語 **說謊的人** 蕭芳芳映到十點半
大鐘戲院 腔調 **珠樓春色** 陳錦棠麥炳榮
三月初八號(星期日) 由十二點半映到十點半
全部七彩 **說謊的人** 蕭芳芳映到十點半
潤幕粵語 **說謊的人** 蕭芳芳映到十點半
大鐘戲院 腔調 **珠樓春色** 陳錦棠麥炳榮

花信貞龔

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

市定街東一百五十五號AVON

來你
食餐

我
請睇戲

華民

卷月十五號(禮拜日) 映最新的手車伏之戀 大笑片

花花少爺

張英才：妙想天開要愛天下女人，花花少爺自作多情。
丁德聰：潮州文武全材花旦王主演第一部粵語片唱粵曲
梁醒波俞明村鳳黎雙同演出緊提令人屏息風趣拍案叫好

值得
敬向

劉關張趙

推薦
空見

龍岡懇親大會在台灣轟動寰宇

所有各國代表觀禮嘉賓總統軍政商學各界隆重典禮吹奏
片打東

安樂園

即日超惠銀三元送免費戲
一張價一元式五

社會現實
妙趣橫生
別開風格

片打東

Block Bros
Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅 261-4364
公司 431-1471

△頂士威商業樓宇出售，地下舖位三間，樓上聯房三組，地隔五十呎，取價五萬五千元，二萬元現銀即可成交。

△某舖連實業出售，樓上六邊房，每年做十萬元生意，取價五萬九千元。又近唐人埠七姐聯房，每年有三千八百四十元入息，取價三萬二千元，一萬元現銀即可成交。

△東區大廳房美麗住宅，交通方便，首期只付七千元。

△商業樓宇數間出售，取價為六萬五千元，九萬元十一萬元及十二萬元等。△小型及中型商場各一呎個廿叁萬元及四十叁萬元
△東區柏文數間取價五組十四年新六萬五千元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新廿四萬九千元，均可首開付叁分一釐項

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

裝修柏潔，內外間格，新建重條，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜屋頂，修理木窗當此建築業園我國屋地格等工程，無處費富，價錢老實，倘施惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇
夜間電話：式五四，壹式〇三

(承接土木大小工程)

華益實業公司
WEST-EAST REALTY
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勳 736-5021
洪錦碧 255-0666
黃陳夢元 266-9411
黃寶雲 325-8989
毛靜 261-0051

● 收銀有壹萬三千元，短價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
● 舖面商業區，街角位置，年收四十八百元，取價僅三萬九千元。
● 小樓家飾，家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，郵取價三千元，認真抵買。

司

TD.

11

69

18

17

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

11

69

18

17

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

11

69

18

17

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

11

69

18

17

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

11

69

18

17

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

7

華商銀行

僑服務部

辦理

——全國通匯 解款迅速

——安全保密 息厚便利

——隨收隨解 快捷妥當

——手續簡便 服務週到

經營一切銀行業務

香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

委託・竭誠服務

：香港德輔道中一號 A
IG COMMERCIAL BANK, LTD.
A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
YANGBANK" 電話：239101(十線)